

Úřední věstník

Evropské unie

C 326



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 58

2. října 2015

Obsah

III Přípravné akty

RADA

2015/C 326/01	Postoj Rady (EU) č. 12/2015 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři) Přijatý Radou ze dne 13. července 2015	1
2015/C 326/02	Odůvodnění Rady: Postoj Rady (EU) č. 12/2015 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1343/2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři)	12

CS

III

(Přípravné akty)

RADA

POSTOJ RADY (EU) č. 12/2015 V PRVNÍM ČTENÍ

k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři)

Přijatý Radou ze dne 13. července 2015

(2015/C 326/01)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o vytvoření Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (dále jen „dohoda GFCM“) stanoví odpovídající rámec pro vícestrannou spolupráci, jejímž cílem je prosazovat rozvoj, zachování, racionální řízení a co nejlepší využívání populací živých mořských zdrojů ve Středozemním a Černém moři na úrovních, které jsou považovány za udržitelné, s nízkým rizikem vyčerpání.
- (2) Smluvními stranami dohody GFCM jsou Unie, jakož i Bulharsko, Řecko, Španělsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Kypr, Malta, Rumunsko a Slovinsko.
- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 ⁽³⁾ obsahuje některá ustanovení pro rybolov v oblasti dohody GFCM. Je vhodným legislativním aktem k provádění doporučení GFCM, na jejichž obsah se dosud nevztahuje právo Unie. Nařízení (EU) č. 1343/2011 je možné změnit tak, aby zahrnovalo opatření uvedená v příslušných doporučeních GFCM.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 12, 15.1.2015, s. 116.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 13. ledna 2015 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Rady v prvním čtení ze dne 13. července 2015. Postoj Evropského parlamentu ze dne ... (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 ze dne 13. prosince 2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři), kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (Úř. věst. L 347, 30.12.2011, s. 44).

- (4) Na svých výročních zasedáních v roce 2011 a 2012 přijala GFCM opatření pro udržitelné využívání rudých korálů v oblasti své působnosti, která mají být provedena v právu Unie. Jedno z těchto opatření se týká používání podvodních dálkově ovládaných vozidel (Remotely Operated under-water Vehicles, ROV). GFCM rozhodla, že další používání podvodních dálkově ovládaných vozidel v oblastech spadajících do vnitrostátní jurisdikce, kterým již byl povolen provoz pro účely pozorování a vyhledávání rudých korálů, bude povoleno pouze za určitých podmínek a po omezenou dobu, pokud se vědecké poradní orgány nevysloví jinak. Používání podvodních dálkově ovládaných vozidel ve vodách Unie proto již nebude povoleno po 31. prosinci 2015, pokud nebude odůvodněno vědeckými poradními orgány. V souladu s doporučením GFCM/35/2011/2 by však používání podvodních dálkově ovládaných vozidel mělo být povoleno i v případě členských států, které je ještě nepovolily pro účely vyhledávání a mohly by chtít tak učinit, za předpokladu, že vědecké výsledky získané v rámci plánů řízení nevykazují žádný negativní dopad na udržitelné využívání rudých korálů.

Použití podvodních dálkově ovládaných vozidel by navíc mělo být povoleno po omezenou dobu, která nepřesáhne rok 2015, pro vědecké experimentální kampaně pro účely pozorování a sběru rudých korálů. Podle jiného opatření stanoveného v doporučení GFCM/36/2012/1 se mají úlovky rudých korálů vykládat pouze v omezeném počtu přístavů s odpovídajícím přístavním zařízením, přičemž seznamy určených přístavů mají být sděleny sekretariátu GFCM. Jakékoli změny, které mají vliv na seznam přístavů určených členskými státy, je třeba sdělit Evropské komisi (dále jen „Komise“), která dané informace postoupí sekretariátu GFCM.

- (5) Na svých výročních zasedáních v roce 2011 a 2012 přijala GFCM doporučení GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 a GFCM/36/2012/2, kterými se stanoví opatření pro omezení náhodných úlovků mořských ptáků, mořských želv, tuleňů středomořských a kytovců při rybolovné činnosti v oblasti dohody GFCM, jež mají být provedena v právu Unie. Tato opatření zahrnují zákaz používat od 1. ledna 2015 tenatové sítě pro lov při dně s monofilamenty nebo jednoduchými vlákny většími než 0,5 mm s cílem omezit náhodné úlovky kytovců. Tento zákaz je již obsažen v nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 ⁽¹⁾, které se však vztahuje pouze na oblast Středozemního moře. Uvedený zákaz by proto měl být zahrnut do nařízení (EU) č. 1343/2011, aby se vztahoval i na Černé moře.
- (6) Na svém výročním zasedání v roce 2012 přijala GFCM rovněž doporučení GFCM/36/2012/3, kterým se stanoví opatření, která mají v oblasti působnosti GFCM zajistit při rybolovných činnostech vysokou úroveň ochrany žraloků a rejnoků, zejména ohrožených druhů žraloků a rejnoků uvedených na seznamu v příloze II Protokolu o zvláště chráněných oblastech a biologické rozmanitosti ve Středomoří ⁽²⁾.
- (7) Podle opatření obsaženého v doporučení GFCM/36/2012/3, jehož cílem je ochrana pobřežních žraloků, se mají zakázat rybolovné činnosti prováděné vlečnými sítěmi do vzdálenosti tří námořních mil od pobřeží, není-li dosaženo izobáty 50 metrů, nebo do izobáty 50 metrů, je-li této hloubky dosaženo v menší vzdálenosti od pobřeží. Za určitých podmínek lze povolit zvláštní a prostorově omezené odchylky. Uvedený zákaz a možnost povolení odchylek jsou již obsaženy v nařízení (ES) č. 1967/2006, které se však vztahuje pouze na oblast Středozemního moře. Měly by být proto zahrnuty do nařízení (EU) č. 1343/2011, aby se vztahovaly i na Černé moře.
- (8) Za účelem úplného provedení v právu Unie je do nařízení (EU) č. 1343/2011 nutno zařadit některá další opatření uvedená v doporučení GFCM/36/2012/3 zaměřená na řádné určení žraloků, jež jsou zahrnuta v uvedeném doporučení, ale na něž se nevztahuje nařízení Rady (ES) č. 1185/2003 ⁽³⁾ ani jiné právní předpisy Unie.
- (9) Na svých výročních zasedáních v roce 2013 a 2014 přijala GFCM doporučení GFCM/37/2013/1 a GFCM/38/2014/1, kterými se stanoví opatření pro rybolov populací malých pelagických druhů v Jaderském moři, jež by měla být provedena v právu Unie. Uvedená opatření se týkají řízení rybolovné kapacity u populací malých pelagických druhů v zeměpisných podoblastech GFCM 17 a 18 na základě referenční rybolovné kapacity stanovené prostřednictvím seznamu rybářských plavidel, o němž musel být sekretariát GFCM vyrozuměn v souladu s bodem 22 doporučení GFCM/37/2013/1 do 30. listopadu 2013. Uvedený seznam zahrnuje všechna

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 ze dne 21. prosince 2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři, o změně nařízení (EHS) č. 2847/93 a o zrušení nařízení (ES) č. 1626/94 (Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 322, 14.12.1999, s. 3.

⁽³⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1185/2003 ze dne 26. června 2003 o odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel (Úř. věst. L 167, 4.7.2003, s. 1).

rybářská plavidla vybavená vlečnými sítěmi, košelkovými nevody a jinými druhy kruhových zatahovacích sítí bez kapsových šňůr, jimž příslušné členské státy poskytly oprávnění lovit populace malých pelagických druhů a která byla registrována v přístavech situovaných v zeměpisných podoblastech 17 a 18 nebo která, ačkoli byla k 31. říjnu 2013 registrována v přístavech situovaných v jiných zeměpisných podoblastech, provozují svoji činnost v zeměpisné podoblasti 17 nebo 18 nebo v obou zeměpisných podoblastech.

Jakékoli změny, jež mohou uvedený seznam ovlivnit, je třeba bezprostředně po jejich vzniku sdělit Komisi, která dané informace postoupí sekretariátu GFCM.

- (10) Opatření GFCM uvedené v doporučeních GFCM/37/2013/1 a GFCM/38/2014/1 zahrnuje rovněž zákaz uchovávání úlovku na palubě nebo jeho vykládky, který by měl být proveden v právu Unie v souladu s čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ⁽¹⁾. Pro účely řádného provádění je třeba vypracovat národní programy pro kontrolu, sledování a dohled, které by měla Komise každoročně předávat GFCM.
- (11) V zájmu zlepšení sběru údajů pro účely vědeckého sledování některých mořských druhů, které se náhodně zachytí do lovných zařízení, by měli mít velitelé rybářských plavidel povinnost zaznamenávat náhodné úlovky dotčených mořských druhů. Zprávy členských států vědeckému poradnímu výboru GFCM by měly obsahovat informace rybářských plavidel o náhodných úlovcích určitých mořských druhů doplněné o podrobnosti o těchto událostech z dostupných zdrojů.
- (12) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení některých ustanovení tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o formát a předávání údajů o sběru rudých korálů a informace v souvislosti s náhodnými úlovky mořských ptáků, mořských želv, tuleňů středomořských, kytovců, žraloků a rejnoků, změny v seznamech přístavů určených pro vykládku úlovků rudých korálů, vliv některých rybářských plavidel na populace kytovců a změny v mapách a seznamech zeměpisných oblastí určujících polohu jeskyní s výskytem tuleňů středomořských. Uvedené pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ⁽²⁾.
- (13) Za účelem zajištění toho, že Unie bude i nadále plnit povinnosti vyplývající z dohody GFCM, by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy, pokud jde o oprávnění odchýlit se od zákazu sběru rudých korálů v hloubce menší než 50 metrů, jakož i o oprávnění odklonit se od minimálního průměru báze u kolonií rudých korálů. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni. Při přípravě a vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Komise měla zajistit, aby byly příslušné dokumenty předány současně, včas a vhodným způsobem Evropskému parlamentu a Radě.
- (14) Pro zajištění toho, že jakékoli odchylky, které Komise přijme prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování Evropské unie a které se týkají řízení sběru rudých korálů, budou vhodně koncipovány, aby odpovídaly regionálním zvláštěm, by členské státy s přímým zájmem na řízení rudých korálů měly mít možnost předložit společná doporučení za účelem přijetí těchto aktů v přenesené pravomoci. Měla by být stanovena lhůta k předložení společných doporučení. Během přechodného období před předložením společných doporučení pro akt v přenesené pravomoci by mělo být členským státům umožněno, aby v rámci vnitrostátních plánů řízení týkajících se rudých korálů zavedly nebo ponechaly v platnosti odchylky jakožto přechodná opatření. Pokud má Komise za to, že opatření obsahující odchylky povolené nebo pozměněné členskými státy po ... ^(*) nesplňuje podmínky doporučení GFCM/35/2011/2 a GFCM/36/2012/1, měla by mít možnost požadovat změnu daného opatření.
- (15) Nařízení (EU) č. 1343/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

^(*) Datum vstupu tohoto nařízení v platnost.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny nařízení (EU) č. 1343/2011

Nařízení (EU) č. 1343/2011 se mění takto:

- 1) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 15a

Používání vlečných sítí a tenatových sítí v Černém moři

1. Používání vlečných sítí se zakazuje:
 - a) do vzdálenosti tří námořních mil od pobřeží, není-li dosaženo izobáty 50 metrů; nebo
 - b) do izobáty 50 metrů, je-li této hloubky dosaženo v menší vzdálenosti od pobřeží.
2. Členský stát může svým rybářským plavidlům výjimečně povolit, aby prováděla rybolov v oblasti uvedené v odstavci 1, povolením odchylek v souladu s doporučením GFCM/36/2012/3, za předpokladu, že o každé takové odchylce řádně informuje Komisi.
3. Má-li Komise za to, že odchylka povolená v souladu s odstavcem 2 nesplňuje podmínku stanovenou v uvedeném odstavci, může po uvedení relevantních důvodů a po konzultaci dotčeného členského státu požádat tento stát o změnu odchylky.
4. Komise informuje výkonného tajemníka GFCM o odchylkách povolených podle odstavce 2.
5. Od 1. ledna 2015 může být průměr monofilamentu nebo jednoduchého vlákna tenatové sítě pro lov při dně nejvýše 0,5 mm.“;

- 2) V hlavě II se doplňují nové kapitoly, které znějí:

„KAPITOLA IV

Zachování a udržitelné využívání rudých korálů

Článek 16a

Oblast působnosti

Tato kapitola se použije, aniž je dotčen čl. 4 odst. 2 a čl. 8 odst. 1 písm. e) a g) nařízení (ES) č. 1967/2006 nebo jakákoli přísnější opatření vyplývající ze směrnice Rady 92/43/EHS (*).

Článek 16b

Minimální hloubka pro sběr

1. Zakazuje se sběr rudých korálů v hloubce menší než 50 metrů, nestanoví-li GFCM jinak.
2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 27 tohoto nařízení a čl. 18 odst. 1 až 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 (**), pokud jde o povolování odchylek od odstavce 1.

3. Ke společným doporučením předloženým podle čl. 18 odst. 1 nařízení (EU) č. 1380/2013 s ohledem na odchylku uvedenou v odstavci 2 tohoto článku se připojí:

- a) podrobné informace o vnitrostátním řídicím rámci;
- b) vědecké nebo technické odůvodnění;
- c) seznam rybářských plavidel nebo počet oprávnění ke sběru rudých korálů v hloubce menší než 50 metrů; a
- d) seznam rybolovných oblastí s oprávněním k tomuto sběru, jež jsou určeny zeměpisnými souřadnicemi na pevnině i na moři.

Společné doporučení členských států podle prvního pododstavce se předloží do ... (*).

4. Odchylky uvedené v odstavci 2 tohoto článku se povolí, pouze jsou-li splněny tyto podmínky:

- a) je zaveden vhodný vnitrostátní řídicí rámec, včetně systému oprávnění k rybolovu v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1224/2009 (**); a
- b) časově a prostorově vymezenými zákazy je zajištěno, že dochází k využívání pouze omezeného počtu kolonií rudých korálů.

5. Aniž jsou dotčeny odstavce 2 až 4, mohou členské státy jako přechodné opatření přijmout opatření k provedení doporučení GFCM/35/2011/2, za předpokladu, že:

- a) uvedená opatření jsou součástí vhodného vnitrostátního řídicího rámce; a
- b) dotčený členský stát řádně informuje Komisi o přijetí těchto opatření.

Dotčené členské státy zajistí, aby se odchylky přestaly uplatňovat nejpozději v den použitelnosti příslušného aktu v přenesené pravomoci přijatého podle odstavce 2.

6. Pokud Komise dospěje na základě oznámení dotčeného členského státu podle odst. 5 písm. b) k závěru, že vnitrostátní opatření přijaté po ... (**) nesplňuje podmínky stanovené v odstavci 4, může po uvedení relevantních důvodů a po konzultaci dotčeného členského státu požádat tento stát o změnu uvedeného opatření.

7. Komise informuje výkonného tajemníka GFCM o opatřeních přijatých podle odstavců 2 a 5.

Článek 16c

Minimální průměr báze kolonií

1. Rudí koráli z kolonií, jejichž průměr báze je menší než 7 mm, měreno na kmeni do jednoho centimetru od báze kolonie, nesmějí být sbírání, uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo, vykládání na pevninu, převážení, skladování, prodávání, vystavování nebo nabízení k prodeji jako surový produkt.

2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 27 tohoto nařízení a s čl. 18 odst. 1 až 6 nařízení (EU) č. 1380/2013, jimiž může odchýlně od odstavce 1 povolit maximální limit tolerance 10 % živé hmotnosti podměrečných (< 7 mm) kolonií rudých korálů.

3. Ke společným doporučením předloženým podle čl. 18 odst. 1 nařízení (EU) č. 1380/2013 s ohledem na odchylku uvedenou v odstavci 2 tohoto článku se připojí vědecké nebo technické odůvodnění této odchylky.

Každé společné doporučení členských států podle prvního pododstavce se předloží do ... (*)

(*) Tři roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) Tři roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

4. Odchylyky uvedené v odstavci 2 tohoto článku se povolí, pouze jsou-li splněny tyto podmínky:
- a) je zaveden vnitrostátní řídicí rámec, včetně systému oprávnění k rybolovu v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1224/2009;
 - b) jsou zavedeny zvláštní programy sledování a kontrolní programy.
5. Aniž jsou dotčeny odstavce 2 až 4, mohou členské státy jako přechodné opatření přijmout opatření pro provedení doporučení GFCM/36/2012/1 za předpokladu, že:
- a) uvedená opatření jsou součástí vhodného vnitrostátního řídicího rámce; a
 - b) dotčený členský stát řádně informuje Komisi o přijetí těchto opatření.
- Dotčené členské státy zajistí, aby se odchylyky přestaly uplatňovat nejpozději v den použitelnosti příslušného aktu v přenesené pravomoci přijatého podle odstavce 2.
6. Pokud Komise dospěje na základě oznámení dotčeného členského státu podle odst. 5 písm. b) k závěru, že vnitrostátní opatření přijaté po ... (*) nesplňuje podmínky stanovené v odstavci 4, může po uvedení relevantních důvodů a po konzultaci dotčeného členského státu požádat tento stát o změnu uvedeného opatření.
7. Komise informuje výkonného tajemníka GFCM o opatřeních přijatých podle odstavců 2 a 5.

Článek 16d

Zařízení a přístroje

1. Jediným povoleným zařízením pro sběr rudých korálů je kladivo, které při potápění používají rybáři, kteří získali povolení nebo jsou uznáni příslušným vnitrostátním orgánem.
 2. K využívání rudých korálů se zakazuje používat podvodní dálkově ovládaná vozidla.
 3. Odchylně od odstavce 2 je používání podvodních dálkově ovládaných vozidel, které bylo povoleno členským státem přede dnem 30. září 2011 pro účely pozorování a vyhledávání, povoleno i nadále v oblastech, které spadají do jurisdikce daného členského státu, za předpokladu, že daná vozidla nemohou být vybavena rameny manipulátoru nebo jiným přístrojem umožňujícím řezání a sběr rudých korálů.
- Taková povolení pozbydou platnosti nebo budou odňata do 31. prosince 2015, ledaže dotčený členský stát obdrží vědecké výsledky, z nichž vyplýne, že používání podvodních dálkově ovládaných vozidel po roce 2015 by nemělo negativní dopad na udržitelné využívání rudých korálů.
4. Odchylně od odstavce 2 může členský stát povolit používání podvodních dálkově ovládaných vozidel bez ramen manipulátoru pro účely pozorování a vyhledávání v oblastech, které spadají do jurisdikce daného členského státu, za předpokladu, že tento stát obdrží v souvislosti s vnitrostátním rámcem řízení vědecké výsledky, z nichž vyplýne, že nedochází k negativnímu dopadu na udržitelné využívání rudých korálů.

Taková povolení pozbydou platnosti nebo budou odňata do 31. prosince 2015, ledaže vědecké výsledky uvedené v prvním odstavci potvrdí GFCM.

5. Odchylně od odstavce 2 může členský stát povolit používání podvodních dálkově ovládaných vozidel po omezenou dobu, která skončí nejpozději dne 31. prosince 2015, pro účely pozorování a sběru rudých korálů v rámci vědeckých experimentálních kampaní za předpokladu, že uvedené kampaně jsou prováděny pod dohledem vnitrostátní výzkumné instituce nebo ve spolupráci s příslušnými vnitrostátními či mezinárodními vědeckými organizacemi, jakož i s jinými příslušnými zúčastněnými stranami.

(*) Tři roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

KAPITOLA V

Snížení dopadu rybolovných činností na některé mořské druhy

Článek 16e

Oblast působnosti

Tato kapitola se použije, aniž jsou dotčena jakákoli přísnější opatření vyplývající ze směrnice 92/43/EHS nebo směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/147/ES (****) a nařízení Rady (ES) č. 1185/2003 (*****).

Článek 16f

Náhodné úlovky mořských ptáků v lovných zařízeních

1. Velitelé rybářských plavidel okamžitě vypustí mořské ptáky, kteří se náhodou zachytili do lovných zařízení.
2. Rybářská plavidla smí mořské ptáky přepravit na břeh pouze v rámci vnitrostátních plánů na ochranu mořských ptáků nebo za účelem zajištění pomoci při léčení jednotlivých zraněných mořských ptáků, a za předpokladu, že příslušné vnitrostátní orgány byly o záměru přepravit takové mořské ptáky na břeh řádně a úřední cestou informovány před návratem dotčeného rybářského plavidla do přístavu.

Článek 16g

Náhodné úlovky mořských želv v lovných zařízeních

1. S mořskými želvami, které se náhodou zachytí do lovných zařízení, je zacházeno s náležitou péčí a jsou vypouštěny pokud možno nezraněné a živé.
2. Velitelé rybářských plavidel smí mořské želvy přepravit na břeh pouze v rámci konkrétního záchranného nebo vnitrostátního ochranného programu či pokud je to jinak nutné s cílem zachránit jednotlivé zraněné a komatózní mořské želvy a zajistit pomoc při jejich léčení a za předpokladu, že o tom byly příslušné vnitrostátní orgány řádně a úřední cestou informovány před návratem dotčeného plavidla do přístavu.
3. Rybářská plavidla používající košelkové nevydoby pro malé pelagické druhy nebo kruhové zatahovací sítě bez kapsových šňůr pro pelagické druhy se musí pokud možno vyvarovat toho, aby obklíčila mořské želvy.
4. Rybářská plavidla používající dlouhé lovné šňůry a tenatové sítě pro lov při dně musí mít na palubě zařízení pro bezpečnou manipulaci, vymotání a vypuštění, jimiž se zajistí, že s želvami bude zacházeno a že budou vypouštěny způsobem, jenž maximalizuje pravděpodobnost jejich přežití.

Článek 16h

Náhodné úlovky tuleňů středomořských (*Monachus monachus*)

1. Velitelé rybářských plavidel nesmí mít na palubě tuleň středomořský, ani je překládat na jiné plavidlo či vykládat na pevninu, ledaže je to nutné pro záchranu a zabezpečení pomoci pro zotavení jednotlivých poraněných živočichů a za předpokladu, že o tom byly příslušné vnitrostátní orgány řádně a úřední cestou informovány před návratem dotčeného plavidla do přístavu.
2. Tuleni středomořští, kteří se náhodou zachytí do lovných zařízení, se nezranění a živí vypustí. Těla uhynulých jedinců se vyloží na pevninu a budou zabavena pro vědecké účely nebo zlikvidována příslušnými vnitrostátními orgány.

Článek 16i

Náhodné úlovky kytovců

Rybářská plavidla okamžitě vrátí do moře pokud možno nezraněné a živé kytovce, kteří se náhodou zachytí do lovných zařízení a jsou taženi podél rybářského plavidla.

Článek 16j

Chránění žraloci a rejnoci

1. Žraloci a rejnoci druhů, které jsou zařazeny do přílohy II Protokolu o zvláště chráněných oblastech a biologické rozmanitosti ve Středomoří (*****) (dále jen „Protokol k Barcelonské úmluvě“), nesmějí být uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo, vykládání na pevninu, převážení, skladování, prodávání, vystavování nebo nabízení k prodeji.

2. Rybářská plavidla, která náhodně uloví žraloky a rejnoky druhů zahrnutých do přílohy II Protokolu k Barcelonské úmluvě je okamžitě a pokud možno nezraněné a živé vypustí.

Článek 16k

Určování žraloků

Odstraňování hlav žraloků a jejich stahování z kůže na palubě a před vykládkou se zakazuje. Žraloky bez hlav a stažené z kůže nelze po vykládce uvádět na trhy prvního prodeje.

KAPITOLA VI

Opatření pro lov populací malých pelagických druhů v Jaderském moři

Článek 16l

Řízení rybolovné kapacity

1. Pro účely tohoto článku je referenční rybolovnou kapacitou pro populace malých pelagických druhů kapacita stanovená na základě seznamů rybářských plavidel dotčených členských států, o nichž byl vyrozuměn sekretariát GFCM v souladu s bodem 22 doporučení GFCM/37/2013/1. Uvedené seznamy zahrnují všechna rybářská plavidla vybavená vlečnými sítěmi, košelkovými nevodami nebo jinými druhy kruhových zatahovacích sítí bez kapsových šňůr, která mají oprávnění k rybolovu populací malých pelagických druhů a jsou registrována v přístavech situovaných v zeměpisných podoblastech 17 a 18, jak je uvedeno v příloze I tohoto nařízení, nebo která, ačkoli byla k 31. říjnu 2013 registrována v přístavech situovaných v jiných zeměpisných podoblastech, provozují svoji činnost v zeměpisné podoblasti 17 nebo 18 nebo v obou zeměpisných podoblastech.

2. Rybářská plavidla vybavená vlečnými sítěmi a košelkovými nevodami jsou bez ohledu na celkovou délku daného plavidla klasifikována jako plavidla aktivně lovící populace malých pelagických druhů, představují-li sardinky a sardele nejméně 50 % úlovku v živé hmotnosti.

3. Členské státy zajistí, aby celková kapacita loďstva složeného z rybářských plavidel vybavených vlečnými sítěmi nebo košelkovými nevodami, která aktivně loví populace malých pelagických druhů v zeměpisné podoblasti 17, nepřekročila z hlediska hrubé prostornosti (GT) nebo hrubé registrované prostornosti (GRT) ani z hlediska motorového pohonu (kW) ve smyslu záznamů ve vnitrostátních rejstřících loďstva a rejstříku loďstva EU nikdy referenční rybolovnou kapacitu pro populace malých pelagických druhů uvedenou v odstavci 1.

4. Členské státy zajistí, aby rybářská plavidla vybavená vlečnými sítěmi a košelkovými nevodami pro populace malých pelagických druhů ve smyslu odstavce 2 neprovozovala svoji činnost déle než 20 dnů rybolovu za měsíc a 180 dnů rybolovu za rok.

5. Jakékoli rybářské plavidlo, které není zahrnuto v seznamu oprávněných rybářských plavidel podle odstavce 1 tohoto článku, nemá povoleno lovit ani, odchylně od čl. 15 odst. 1 nařízení (EU) č. 1380/2013, uchovávat na palubě nebo vykládat na pevninu jakékoli množství, jež je větší než 20 % sardelí či sardinek nebo sardelí a sardinek, je-li rybářské plavidlo na rybářském výjezdu v zeměpisné podoblasti 17 nebo 18 nebo v obou těchto zeměpisných podoblastech.

6. Členské státy sdělí Komisi veškerá doplnění, výmazy nebo změny provedené v seznamu oprávněných rybářských plavidel podle odstavce 1, jakmile tato doplnění, výmazy nebo změny nastanou. Těmito změnami není dotčena referenční rybolovná kapacita uvedená v odstavci 1. Dané informace předá Komise výkonnému tajemníkovi GFCM.

- (*) Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7).
- (**) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).
- (***) Nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1).
- (****) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/147/ES ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 20, 26.1.2010, s. 7).
- (*****) Nařízení Rady (ES) č. 1185/2003 ze dne 26. června 2003 o odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel (Úř. věst. L 167, 4.7.2003, s. 1).
- (*****) Úř. věst. L 322, 14.12.1999, s. 3.“

3) V hlavě III se vkládá nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA Ia

Povinnosti týkající se vedení záznamů

Článek 17a

Sběr rudých korálů

Rybářská plavidla, která mají oprávnění pro sběr rudých korálů, mají na palubě lodní deník, v němž jsou hlášeny denní úlovky rudých korálů a rybolovná činnost podle oblasti a hloubky, včetně počtu dnů rybolovu a potápění. Tyto informace musí být sděleny příslušným vnitrostátním orgánům ve lhůtě stanovené v čl. 14 odst. 6 nařízení (ES) č. 1224/2009.

Článek 17b

Náhodné úlovky některých mořských druhů

1. Aniž je dotčen čl. 15 odst. 5 nařízení (ES) č. 1224/2009, zaznamenají velitelé rybářských plavidel do lodního deníku rybolovu podle článku 14 uvedeného nařízení tyto informace:

- a) jakýkoli případ náhodných úlovků mořských ptáků a jejich vypuštění;
- b) jakýkoli případ náhodných úlovků mořských želv a jejich vypuštění;
- c) jakýkoli případ náhodných úlovků tuleňů středomořských a jejich vypuštění;
- d) jakýkoli případ náhodných úlovků kytovců a jejich vypuštění;
- e) jakýkoli případ náhodných úlovků a, je-li to vyžadováno, vypuštění žraloků a rejnoků druhů uvedených v příloze II nebo v příloze III Protokolu k Barcelonské úmluvě.

2. Zprávy členských států, které mají být analyzovány Vědeckým poradním výborem, by kromě informací zaznamenaných v lodním deníku měly rovněž obsahovat:

- a) v souvislosti s náhodnými úlovky mořských želv informace ohledně:

— druhu lovného zařízení,

- doby, kdy k náhodným úlovkům došlo,
- doby položení,
- hloubky a lokality,
- cílových druhů,
- druhů mořských želv, a
- toho, zda byly mořské želvy vhozeny zpět do moře mrtvé, či zda byly do moře vypuštěny živé;

b) v souvislosti s náhodnými úlovky kytovců informace ohledně:

- charakteristik druhu lovného zařízení,
- doby, kdy k náhodným úlovkům došlo,
- lokality (buď zeměpisné podoblasti nebo statistické obdélníky vymezené v příloze I tohoto nařízení), a
- toho, zda některý z těchto kytovců je delfín nebo zda se jedná o jiné druhy kytovců.

3. Do 31. prosince 2015 zavedou členské státy pravidla pro zaznamenávání náhodných úlovků podle odstavce 1 veliteli rybářských plavidel, na které se nevztahuje povinnost vést lodní deník rybolovu podle článku 14 nařízení (ES) č. 1224/2009.“

4) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 23a

Hlášení příslušných údajů Komisi

1. Do 15. prosince každého roku předloží dotčené členské státy Komisi:

- a) údaje o rudých korálech uvedené v článku 17a; a
 - b) v elektronické zprávě míry náhodných úlovků a vypuštění mořských ptáků, mořských želv, tuleňů středomořských, kytovců, žraloků a rejnoků, jakož i jakékoli příslušné informace zaznamenané podle čl. 17b odst. 1 písm. a), b), c), d) a e).
2. Komise předá informace uvedené v odstavci 1 výkonnému tajemníkovi GFCM do 31. prosince každého roku.
3. Členské státy sdělí Komisi jakékoli změny provedené v seznamu přístavů určených pro vykládku úlovků rudých korálů podle bodu 5 doporučení GFCM/36/2012/1.
4. Členské státy stanoví přiměřené systémy sledování s cílem shromažďovat spolehlivé informace o tom, jaký dopad mají na populace kytovců v Černém moři rybářská plavidla lovící ostrouna obecného tenatovými sítěmi pro lov při dně a uvedené informace předají Komisi.
5. Členské státy informují Komisi o veškerých změnách provedených v mapách a seznamech zeměpisných poloh, jimiž je určeno umístění jeskyní s výskytem tuleňů středomořských a které jsou uvedeny v bodě 6 doporučení GFCM/35/2011/5.

6. Komise okamžitě předá informace uvedené v odstavcích 3, 4 a 5 výkonnému tajemníkovi GFCM.

7. Komise může přijmout prováděcí akty, pokud jde o formát a předávání informací uvedených v odstavcích 1, 3, 4 a 5. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 25 odst. 2.

Článek 23b

Kontrola, sledování lovu populací malých pelagických druhů v Jaderském moři a související dohled

1. Do 1. října každého roku sdělí členské státy Komisi své plány a programy, které mají zajistit soulad s článkem 16 l přiměřeným sledováním a hlášením, zejména měsíčních úlovků a vynaložené intenzity rybolovu.

2. Komise předá informace uvedené v odstavci 1 výkonnému tajemníkovi GFCM do 30. října každého roku.“

5) Článek 27 se mění takto:

a) V odstavcích 2 a 3 se slova „v článku 26“ nahrazují slovy „v člácích 16b, 16c a 26“ a v odstavci 5 se slova „podle článku 26“ nahrazují slovy „podle článků 16b, 16c a 26“.

b) V odst. 2 první větě se datum „19. ledna 2012“ nahrazuje datem „... (*)“.

Článek 2

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

...

Za Radu
předseda

...

(*) Datum vstupu tohoto nařízení v platnost.

Odůvodnění Rady: Postoj Rady (EU) č. 12/2015 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EU) č. 1343/2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři

(2015/C 326/02)

I. ÚVOD

1. Komise předložila výše uvedený návrh dne 11. července 2014.
2. Návrh projednávala Pracovní skupina pro vnitřní a vnější rybářskou politiku v období od 18. července 2014 do 8. ledna 2015 a zohlednila přitom také písemné připomínky členských států ⁽¹⁾.
3. Evropský hospodářský a sociální výbor přijal stanovisko dne 15. října 2014 ⁽²⁾.
4. Evropský parlament přijal postoj v prvním čtení dne 13. ledna 2015, přičemž potvrdil změny, o nichž předtím hlasoval Výbor pro rybolov.
5. Výbor stálých zástupců dne 21. ledna 2015 poskytl předsednictví mandát, na jehož základě se uskutečnily trialogy, nejprve dne 2. března 2015 a poté na základě pozměněného mandátu dne 26. března 2015. Kompromis dosažený při této příležitosti byl potvrzen Výborem stálých zástupců dne 8. května 2015 ⁽³⁾. Následně dne 11. května 2015 předseda Výboru Evropského parlamentu pro rybolov informoval Radu, že Evropský parlament schválí beze změn ve svém druhém čtení postoj Rady, přijatý Radou v souladu s politickou dohodou.
6. Rada dne 19. května 2015 dosáhla politické dohody o revidovaném znění.

II. ÚVOD

7. Cílem návrhu je aktualizovat nařízení (EU) č. 1343/2011 tím, že do práva Unie začlení povinnosti vyplývající z opatření pro zachování a kontrolu rybích populací, která v letech 2011 až 2014 přijala Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (GFCM).

III. ANALÝZA POSTOJE RADY V PRVNÍM ČTENÍ

A. Obecně

8. Zprvce Rada zanesla do návrhu změny, jejichž cílem je provádění ochranných opatření, která se co nejvíce přibližují mezinárodně dohodnutým doporučením. Rada si přeje zajistit v rybářské politice v oblasti Středomoří rovné podmínky. Zadruhé je cílem pozměňovacích návrhů zjednodušení a modernizace rozhodování v přenesené pravomoci.
9. Evropský parlament přijal 25 změn, které se týkaly podobných otázek. Pokud jde o rozhodování v přenesené pravomoci, Parlament schválil přenesení pravomoci na Komisi, ale zavedl záruky pro vnitrostátní opatření, jež byla mezitím přijata s cílem dosáhnout souladu s mezinárodními doporučeními. Rada svůj postoj pozměnila, aby zohlednila řadu změn přijatých Parlamentem, které se týkají podstaty, a přepracovala znění procesních ustanovení o rozhodování v přenesené pravomoci, aby umožnila dosažení kompromisů.

B. Pravidla pro Černé moře a Jaderské moře

10. Rada pozměnila zákaz pobřežního rybolovu pomocí vlečných sítí v oblasti Černého moře s cílem umožnit zvláštní odchylky odůvodněné konkrétními okolnostmi, které jsou vymezeny v příslušném doporučení GFCM. Komise zkoumá odchylky členských států.

⁽¹⁾ Dokumenty 12682/14 PECHE 392 CODEC 1743 + ADD1 až ADD 8 a 14123/4/14 PECHE 458 CODEC 1993 REV 4.

⁽²⁾ Úř. věst. C 12, 15.1.2015, s. 116.

⁽³⁾ Dokument 8180/15 PECHE 141 CODEC 564.

11. Co se týče opatření na ochranu malých pelagických druhů v Jaderském moři, Rada a Parlament měly shodné postoje ohledně technické změny oblasti působnosti opatření.

C. Sběr rudých korálů

12. Rada vyšla vstříc přání Parlamentu a vyjmenovala různá přechodná ustanovení pro postupné odstavení podvodních dálkově ovládaných vozidel. Pokud jde o uplatňování odchylek, pozměněný návrh stanoví akt v přenesené pravomoci vypracovaný prostřednictvím procesu regionalizace, což je koncept zavedený reformou společné rybářské politiky. Kromě toho byla přání Parlamentu ohledně záruk pro vnitrostátní opatření zohledněna prostřednictvím přechodného mechanismu.

D. Ochrana necílových mořských druhů

13. Pozměňovací návrhy Rady se do velké míry překrývaly se změnami Parlamentu. Dodávají několik praktických aspektů k zamezení odlovu chráněných druhů a v zájmu zvláštního zacházení s nimi v případě náhodného odlovu.

E. Vedení záznamů a podávání zpráv

14. Změny přijaté Radou rozlišují mezi minimálními informacemi, které mají rybáři zaznamenávat, a agregovanými statistickými informacemi, které členské státy poskytnou GFCM.

IV. ZÁVĚR

15. Při stanovení svého postoje Rada plně zohlednila návrh Komise a postoj Evropského parlamentu v prvním čtení.
-

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS